



International und doch nah.

Fördermöglichkeiten und Angebote zur grenzüberschreitenden Bildung im Benelux- Raum

Essen, 15. September 2022



Johanna Füten

Referat IV A 4

Benelux-Kooperation, grenzüberschreitende
Zusammenarbeit, EFTA-Staaten

Staatskanzlei des Landes Nordrhein-Westfalen

Warum Austausch mit Belgien und den Niederlanden



- **Internationaler Austausch und Erfahrungen direkt vor der Tür**
- **Teil unseres Lebensraumes: Möglicher Ort für Ausbildung, Studium oder Beruf**
- **Mehrwert der Nachbarsprachen Niederländisch und Französisch**



- **BelgienZentrum & BelgienNet**
- **Deutsch Niederländisches Jugendwerk**
- **Fördergelder im MSB**
- **Übersicht Ansprechpersonen und -kontakte**



Das Belgienzentrum (BELZ)



...interdisziplinäres Zentrum innerhalb der Fakultät für Kulturwissenschaften der Universität Paderborn

Gründung: 2016

Ziele

- **Forschung über Belgien, seine Regionen und Gemeinschaften bündeln und vertiefen**
- **kulturelle Beziehungen zwischen Belgien und Deutschland stärken**
- **Belgien als wichtigen Nachbarn, als europäischer Knotenpunkt**

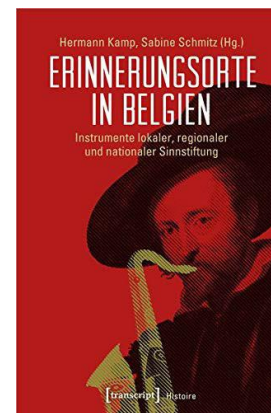
Zentrale Themen

- Geschichte Belgiens, aber auch die belgisch-deutsche Geschichte
- Kulturtransfer als Modell für die Bewegung einer Kultur im Raum; in Belgien, aber auch zwischen Belgien und Deutschland

Projekte und Veranstaltungen

- „Belgientag“ seit 2017
- Forschungskolloquium zu Erinnerungsorten in Belgien
- Museumskofferprojekt
- Workshops
- Autorenlesungen
- Konzerte
- Belgienexkursionen
- Belgienzertifikat

Vormittagsprogramm	01.06.2022	Nachmittagsprogramm
<p>Eröffnung des Belgientages 9:30 - 10:40 Uhr Prof. Dr. Birgit Riegat, S.E. Geert Moylle, Nic Van der Marliere, Prof. Dr. Sabine Schmitz</p> <p>Lifestream Pandemie ohne Grenzen - Erfahrungen der internationalen Zusammenarbeit und Blick nach vorne 09:40 - 10:30 Uhr Nic Van der Marliere, Dr. Uta Loeckig, Linda Schwiiger Moderation: Prof. Dr. Christian Behrendt</p> <p>Übergabe neue Erscheinung der Paderborner Universitätsreden 10:30-10:40 Uhr Prof. Dr. Christoph Ehlhard, Wilhelm Peters</p>	<p>Mehrsprachige Alltagswelten in der Mitte Europas 10:40 - 11:30 Uhr S.E. Geert Moylle, Nic Van der Marliere, Alain de Myster, Prof. Dr. Sabine Ehrhart Moderation: Flipp Debeverwaerder-Haas</p> <p>Bildungs- und Wissenschaftsforume im Vergleich 11:40 - 12:30 Uhr Nic Van der Marliere, Prof. Dr. Birgit Riegat, Prof. Dr. Sabine Schmitz, Prof. Dr. Johannes Schumann, Helmut Van Berlo Moderation: Prof. Dr. Christian Behrendt</p> <p>Preisübergabe Schulwettbewerb 2022 12:30 - 12:50 Uhr</p>	<p>Mittagessen in der Mensula 13:00 Uhr</p> <p>Flandern in der Stadt Ab 12:30 Uhr Frittenstand und Gewinnspiel (Erlös an die „Flüchtlingshilfe Ukraine/ Przenyzi von Stadt und Kreis Paderborn“) Stadentheater von „Orléans Bazar“, Poetryslam zum Werk von Paul van Ostaïen</p> <p>Abendveranstaltung im Deelenhaus 19:30 Uhr Lesung mit der flämischen Autorin Silke Nolders und der Übersetzerin ihres Romans „Noorden“ Bettina Bach. Musika- lische Gestaltung des Abends: Cabaretti Orchestra</p>





„Belgien für die Schule“

Didaktische Unterrichtsbausteine

Belgien
für
die Schule

- ✓ **Schulwettbewerb**
- ✓ **Für Lehrer**
- ✓ **Für Schüler**
- ✓ **Niederländisch-Bausteine**
- ✓ **Französisch-Bausteine**

Weiter

Für
Lehrer*
innen

Home > Belgien Infos für Lehrer & Schüler > Für Lehrer Französisch

Belgien im Französischunterricht

Didaktisierte Texte & Arbeitsblätter mit Aufgaben/Lösungen für SuS/Lehrkräfte

Ab 2020 ist "Belgien" Thema im Französisch-Abitur in Nordrhein-Westfalen. Daher bieten wir auf der Lehrersite mehrere Unterrichtsbausteine zu verschiedenen Themen über Belgien an, die Sie sowohl im Grund- als auch im Leistungskurs einsetzen können. Die Unterrichtsbausteine werden von unterschiedlichen Lehrkräften erstellt und weiterentwickelt. Bevor sie hier hochgeladen werden, werden sie sich einer didaktischen und wissenschaftlichen Begutachtung durch Herrn Prof. Dr. Christoph Büchel, für die Koordination und Endredaktion der Unterrichtsbausteine ist Herr Dr. des. René Karske zuständig.

Aufbau der Unterrichtsbausteine

Sie finden zu jedem der Unterrichtsbausteine jeweils das Dokument „Übersicht über die Einheiten - Stundenverlaufplan“, in welchem Sie einen ersten Einblick in den thematischen und didaktischen Schwerpunkt des entsprechenden Unterrichtsbausteins erhalten. Weiterhin befinden sich in diesem Dokument tabellarische Informationen zum Kompetenzzschwerpunkt, zum Einsatz von Medien, zu den angewandten Methoden bzw. Sozialformen. Die Überschrift „Einheit“ beinhaltet das jeweilige Unterrichtsthema. Je nach Lerngruppensammensetzung kann eine „Einheit“ in einer einfachen Stunde bzw. Doppelstunde behandelt werden.

Empfehlungen zum Einstieg

Der erste Unterrichtsbaustein beschäftigt sich mit den unterschiedlichen Landessprachen, Sprachgemeinschaften und Regionen Belgiens. Wir empfehlen, ihn daher als Einstieg in das Thema/In Ihre Unterrichtsreihe „Belgien“ zu nutzen. Die anderen Unterrichtsbausteine decken u.a. verschiedene Themenfelder des Kernlehrplans NRW Französisch für die Sekundarstufe II ab und vertiefen weitere soziokulturelle Aspekte zum Thema „Belgien“. Die Nummerierung der Unterrichtsbausteine dient lediglich der Orientierung über die zur Verfügung stehenden Materialien. Diese können Sie nach Bedarf in die individuelle Unterrichtsplanung einbauen.

Verzahnung von sozio-kulturellem Orientierungswissen und Interkulturellem Lernen

In den Unterrichtsbausteinen geht es um die Vernetzung von sozio-kulturellem Orientierungswissen über Belgien und die interkulturelle

Belgien für Lehrer*innen

Wahl eines Unterrichtsbausteins

FILM

17. Januar 2021 Arry
13 UB - Le tout nouveau testament - perspectives sur la culture cinématographique belge

"Le tout nouveau testament", perspectives sur la culture cinématographique belge Unterrichtsbaustein (UB) Dieser didaktische Unterrichtsbaustein enthält ein Unterrichtsmaterial mit dem Ziel der Erklärung in der frankophone Filmrhetorik, sowie der Erstellung eines Kurzfilms als Wiederverzählung des belgischen Films « Le tout nouveau testament ». Die Schüler*innen bekommen eine Einführung in die Theorie und Analyse von Film, lernen Kamerasettings, wie folgt:

2. Dezember 2021 Arry
12 UB - Cinéma belge

"Le cinéma belge" Unterrichtsbaustein (UB) Der Unterrichtsbaustein "Le cinéma belge" wurde in Kooperation mit dem Service de didactique et méthodologie de français langue étrangère et seconde der Université de Liège im Rahmen des Kurses "Dix numéros dans la classe de FLE" von belgischen Master-Studierenden entwickelt. In diesem Unterrichtsbaustein werden digitale Endgeräte wie Smartphones/Tablets zur Nutzung von Videoformaten.

2. Dezember 2021 Arry
11 UB - Belgique et colonisation

"La Belgique et la colonisation" Unterrichtsbaustein (UB) In dieser Unterrichtsreihe liegt der Schwerpunkt auf der belgischen Kolonialgeschichte über die Gebiete der heutigen Demokratischen Republik Kongo (von ca. 1870 bis 1960). Im Einstieg soll die Kolonialisierung im Allgemeinen mit ihren gewalttätigen Bedingungen angeführt werden, um die SLS für die Aufteilung des afrikanischen Kontinents in der vorleseren.

2. Dezember 2021 Arry
7 UB - Vivre et travailler

Download



„Belgien für Lehrer*innen“

"La Belgique: les langues, les communautés, les régions"

Unterrichtsbaustein (FR)

Den Schwerpunkt dieser Unterrichtsreihe bilden die Landessprachen, Sprachgemeinschaften und Regionen Belgiens. Bereits beim Einstieg soll deutlich werden, dass in Belgien offiziell drei Sprachen – Niederländisch, Französisch und Deutsch – gesprochen werden, wobei auch das Französische in Belgien über die belgicisms stärker in den Fokus genommen wird. Allerdings werden diese Sprachen nicht gleichermaßen gesprochen, sondern sind auf die sog. Sprachgemeinschaften (Communautés) verteilt, welche die SuS u.a. im Rahmen eines Referats näher untersuchen und vorstellen werden. Anknüpfend hieran erhalten die SuS mit den Regionen (Régions) Flandern, Wallonie und Brüssel einen weiteren Einblick in die belgische Staatsstruktur. Schließlich sollen die politischen Befugnisse und Kompetenzen, die der Föderalstaat Belgien, die Sprachgemeinschaften und die Regionen innehaben, thematisiert und diskutiert werden. Ziel dieser Unterrichtsreihe ist es, die sprachliche und kulturelle Vielfalt aufzuzeigen, die unser Nachbarland Belgien vielfach prägt.

Unterrichtsbaustein 1 - La Belgique: les langues, les communautés, les régions

Übersicht über die Einheiten - Stundenverlaufsplan **anzeigen**

• [Uebersicht-ueber-die-Einheiten-und-Stundenverlaufsplan-1.pdf](#)

Einheit 1- Parlez vous le belge? Les langues de la Belgique **anzeigen**

• [Parlez-vous-le-belge-Les-langues-de-la-Belgique.pdf](#)

Einheit 2 - Le français de Belgique ou les belgicisms **anzeigen**

- [AB-Belgicisms-Dialogue.pdf](#)
- [AB-Belgicisms-Traduction.pdf](#)
- [AB-Belgicisms-Traduction-Solution.pdf](#)

Einheit 3 - À la découverte des Communautés **anzeigen**

Einheit 4 - La Belgique vue de manière différente: les Régions **anzeigen**

La Belgique: les langues, les communautés, les régions **anzeigen**

Für den Download aller Materialien des Unterrichtsbausteins 1 als eine Datei
• [Baustein-1.pdf](#)



Unterrichtsbaustein 1 <i>La Belgique: les langues, les communautés, les régions</i>	
Kompetenzziel	Die SuS erkennen die sprachliche und kulturelle Vielfalt Belgiens.
Thema der Einheit 1	<i>Parlez-vous le belge ? - Les langues de la Belgique</i>
Thema der Einheit 2	<i>Le français de Belgique ou les belgicisms</i>
Thema der Einheit 3	<i>À la découverte des Communautés</i>
Thema der Einheit 4	<i>La Belgique vue de manière différente : Les Régions</i>

Die Aufteilung des Unterrichtsmoduls in vier Einheiten ist ein Vorschlag und kann individuell von der Lehrkraft angepasst werden.



Einheit 1 <i>Parlez-vous le belge ? - Les langues de la Belgique</i>				
Stundenschwerpunkt	Die SuS erkennen, dass in Belgien offiziell drei Sprachen gesprochen werden.			
Didaktische Phase	Didaktische Überlegung / Verhalten der Lehrkraft	Kompetenzaspekt / erwartetes Verhalten der Lernenden	Sozialform	Medien/ Material
Einstieg	SuS sehen ein Video über eine Umfrage, in welcher Deutsche und Franzosen gefragt wurden, welche Sprachen in Belgien gesprochen werden. Im Anschluss diskutieren die SuS die Ergebnisse der Umfrage.	Hör (Seh-)verstehen Sprechen	EA, PL	Video (Umfrage) „Le micro-trottoir: quelles langues parle-t-on en Belgique?“ (ARTE) (https://www.arte.tv/fr/videos/087106-000-A/le-micro-trottoir-queles-langues-parle-t-on-en-belgique/)

AVANT LA PREMIÈRE PRÉSENTATION
Regardez les photos et notez autour des photos toutes les associations qui vous viennent à l'esprit.

Echangez vos associations avec votre voisin(e) en **dégageant** les similarités et les différences en ce qui concerne vos idées.

PENDANT LA PREMIÈRE PRÉSENTATION
Regardez la vidéo et **décidez** si les affirmations sont vraies ou fausses.

	Vrai	Faux
Il s'agit d'un reportage diffusé pendant un journal télévisé.		
En France, la plupart de la population est stupéfié par l'engagement des Belges quant au climat.		
Chaque vendredi, des lycéens et des étudiants se réunissent pour manifester contre l'incerté de la politique belge.		
Les slogans des participants sont belgiques.		
Les écoles refusent totalement la participation de leurs élèves aux manifestations.		
Les personnes âgées ne sont pas du tout d'accord avec le comportement des jeunes.		
L'incerté de la politique belge résulte entre autres du désaccord des quatre ministres de l'Environnement.		

Beispielaufgabe




Wahl des Unterrichtsbausteins

Stundenverlaufsplan

LIEBE SCHÜLERINNEN UND SCHÜLER,

ab 2020 ist Belgien Thema im Französisch-Abitur in Nordrhein-Westfalen – Belgien kann ab 2020 also Gegenstand eurer Abiturprüfung sein.

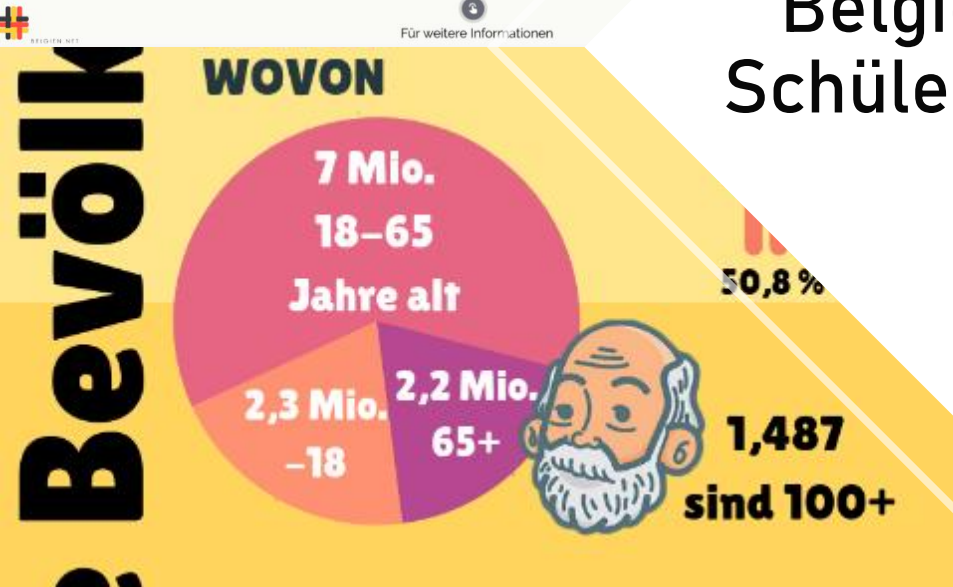
Das BelgienNet bietet Möglichkeiten an, euch spielerisch und abwechslungsreich mit Belgien zu beschäftigen.

-  **Quizze,**
-  **(Lern-) Spiele,**
-  **interaktive Karten und**

Klickt euch auch durch die weiteren Bereiche des BELGIEN NET – werft einen Blick auf die Wirtschaftsseite!

Für weitere Informationen

Belgien für Schüler*innen



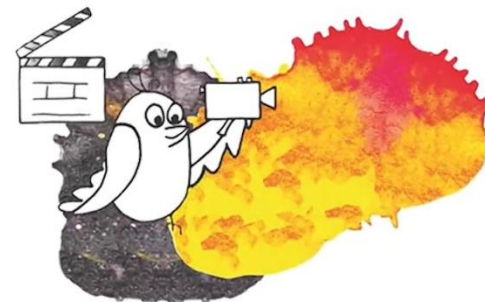
Schulwettbewerb 2023

- zu *Chansons* bzw. *Liederen* im Fach Französisch und Niederländisch
- 1. Preis pro Sprache: Workshop mit einer Musikkünstlerin aus Flandern/Brüssel bzw. Wallonie/Brüssel
- Ausschreibung auf den Seiten des Schulministeriums NRW – „Schulwettbewerbe“ ab Januar 2023

2021 – Comics



2022 – Film/Medien



- 2021 und 2022 besuchten Comickünstler*innen und Regisseur*innen die Gewinnerklassen.



Vereniging
Förderkreis Deutsch-
Niederländisches
Jugendwerk e.V.

www.dnjw.eu

01609689 88 53

c/o IHK Aachen
Theaterstraße 6-10
52076 Aachen

info@dnjw.eu



Förderung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit mit den Niederlanden und Belgien im schulischen Bereich

Voraussetzungen:

Antragsberechtigt sind Fördervereine und Schulträger öffentlicher oder privater Ersatzschulen

Gefördert wird:

a) Begegnungsmaßnahmen



Was: Begegnungen schulischer Gruppen

Wer: Mittel zur Unterstützung von Schülerinnen und Schülern sowie Lehrkräften aus NRW, die an der Begegnungsmaßnahme teilnehmen

Ort:

- an der Partnerschule in den NL oder BEL
- einem geeigneten Drittort in den NL oder BEL
- in NRW

Welche Kosten:

Reise-, Aufenthalts- und Materialkosten mit bis zu 1.000 Euro.

Es werden nur die Kosten für die nordrhein-westfälischen teilnehmenden Schulen bezuschusst.

Gefördert wird:

b) grenzüberschreitendes schulisches Projekt

Staatskanzlei
des Landes Nordrhein-Westfalen



Was: grenzüberschreitende schulische Projekte, d.h. ein gemeinsames Projekt einer nordrhein-westfälischen und einer niederländischen oder einer belgischen Schule

Welche Kosten: maximale Fördersumme 1.000 Euro pro Förderverein bzw. Schulträger.

Gefördert wird:

c) Vorbereitende Besuche von Lehrkräften



Was: Anbahnung und Vorbereitung neuer oder der Erneuerung bestehender Schulpartnerschaften

Wer: maximal zwei Lehrkräfte aus NRW

Ort:

Welche Kosten:

- Reise- und Aufenthaltskosten (z.B. Hotel, Eintrittsgelder)
- je Lehrkraft bis zu 300 Euro

Ziele des Besuches sollten sein:

- Kontaktaufnahme mit einem Schulpartner in den NL oder BEL
- Kennenlernen der Partnerschule oder Partnerinstitution
- Definition von Inhalten, Zielsetzungen und methodischer Umsetzung der geplanten Partnerschaft
- Erstellung eines Arbeitsplans
- Verteilung von Zuständigkeiten und Aufgaben der Projektpartner

Gefördert wird:

d) Virtuelle Begegnungsmaßnahmen



- 1. Buchung virtueller Räume bzw. Videokonferenzsysteme von Drittanbietern**, ggf. mit Moderation bzw. technischem Support Bis zu 500 Euro
- 2. Technische Ausstattung** für Schulen zur Unterstützung virtueller Gruppenkonferenzen, z.B. Beamer, VR-Brillen, Kameras oder Lautsprecher, mit denen ganze Lerngruppen oder Teilgruppen erfasst werden können. Bis zu 1000 Euro
- 3. Projektmaterialien** mit begründeter Zweckbindung für den internationalen Austausch an der Schule. Bis zu 250 Euro
- 4. Versandkosten** für Projektmaterialien in die Partnerländer bzw. an die Partnerschule im Ausland Bis zu 100 Euro
- 5. Vergütung von externen Referent:innen** zur fachlichen Begleitung eines Online-Projekts im schulischen Bereich Bis zu 1000 Euro

Die Finanzierung von mobilen Endgeräten aus vorgenannten Mitteln ist ausgeschlossen.



Durchführungszeitraum 2022: 01.02.2022 bis 31.12.2022

Anträge mindestens 6 Wochen vor Fahrtantritt

**Je Schule je ein Antrag pro Jahr für virtuelle Begegnung sowie reale Begegnung
→ also zwei Anträge möglich!**

Kurzfristige Absage: Bereits entstandene Kosten im Rahmen der Planung können eingereicht werden!

Abrechnung: Verwendungsnachweisverfahren

1. aussagekräftiger Sachbericht (eine Seite) innerhalb von 6 Wochen nach Beendigung der Maßnahme
2. Formular „Verwendungsnachweis“: Zahlenmäßiger Nachweis mit summarischer Darstellung aller Einnahmen und Ausgaben
→ Auf die Vorlage von Belegen wird verzichtet!



<https://www.schulministerium.nrw/grundsätze-zur-foerderung-der-grenzüberschreitenden-zusammenarbeit-von-nordrhein-westfalen-mit>

- **Grundsätze der Förderung**
- **Antrag**
- **Checkliste**
- **Finanzierungsplan**



**Belgienzentrum der Universität
Paderborn**

<https://kw.uni-paderborn.de/belz>

<https://belgien.net/>

Prof. Dr. Sabine Schmitz

belz@uni-paderborn.de

Newsletter!

**Förderverein Deutsch
Niederländisches Jugendwerk e.V.**

www.dnjw.eu

Ingmar Moust

info@dnjw.eu

Frist 2022: 15. November

Ministerium für Schule und Bildung

<https://www.schulministerium.nrw/grundsaeetze-zur-foerderung-der-grenzueberschreitenden-zusammenarbeit-von-nordrhein-westfalen-mit>

Eva-Maria Mikat

europaschulen@msb.nrw.de

Frist 2022: 31. Oktober